

## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux  
(R.S.Q., c. M-19.2)

#### Implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations

Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation gives effect to international agreements in Québec internal law. It standardizes the application of all the agreements.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Julien Frenette, 525, boulevard René-Lévesque Est, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5R9; telephone: 418 649-2311; fax: 418 649-2663; e-mail: julien.frenette@mri.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

PHILIPPE COUILLARD,  
*Minister of Health and Social Services*

### Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux  
(R.S.Q., c. M-19.2, s. 10)

#### CHAPTER I GOVERNMENT INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

**1.** This Chapter applies to any person who

(1) is a public officer employed by a government international organization that, for the purpose of establishing its head office in Québec, entered into an agreement with the Gouvernement du Québec;

(2) is registered with the Ministère des Relations internationales in accordance with the agreement;

(3) temporarily resides in Québec for the term of his or her contract of employment.

It also applies to the persons who accompany the public officer during the time of his or her employment in Québec, provided that those persons are covered by the agreement and on the conditions set therein.

**2.** To be entitled to the benefits of the health insurance plan and the hospital insurance plan or another health service provided for in a program of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, a person referred to in section 1 must register with the Régie de l'assurance maladie du Québec and provide the required information on the appropriate registration form.

In addition to the registration form required under the first paragraph, the public officer must provide the Board with

(1) the document of Le Protocole attesting to the officer's registration with the Ministère des Relations internationales;

(2) a document issued by the international organization and indicating the start and end dates of the contract of employment and, where applicable, the identity of the persons covered by the agreement who accompany the officer; and

(3) the acceptance visa issued by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

In addition to the registration form required under the first paragraph of this section, a person referred to in the second paragraph of section 1 must provide the Board with

(1) the document of *Le Protocole* attesting to the person's registration with the *Ministère des Relations internationales*;

(2) a copy of the document issued to the public officer by the international organization and indicating the start and end dates of the contract of employment; and

(3) the acceptance visa issued by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Entitlement to the benefits granted to the public officer and the persons covered by the agreement who accompany the officer takes effect on the start date stipulated in the contract of employment or the date of arrival to Québec, whichever is latest. Entitlement to benefits ends on the end date of the contract of employment or the date of departure from Québec, whichever comes first.

**3.** A public officer referred to in section 1 who stays outside Québec in the course of the officer's duties on behalf of the employing international organization remains entitled to the benefits referred to in section 2 for the duration of the stay.

A person referred to in the second paragraph of section 1 who accompanies the public officer during such a stay also remains entitled to benefits.

**4.** A public officer who stays outside Québec during a leave authorized by the officer's employer, excluding a stay referred to in section 3, or the person referred to in the second paragraph of section 1 remains entitled to benefits provided that the total duration of the stays for the year does not exceed 12 weeks, without taking into account stays of 21 consecutive days or less.

**5.** A child without a spouse of a public officer referred to in section 1 who is under 25 years of age and who is a duly registered full-time student in a college-level or

university-level educational institution located in Canada is presumed to live permanently with the public officer. That presumption applies for no more than 5 consecutive school years if the institution is located outside Québec.

**6.** In the event of inconsistencies, the provisions of this Regulation and those of the agreement concerned prevail over the provisions of the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the *Régie de l'assurance maladie du Québec*, made by Order in Council 1470-92 dated 30 September 1992.

**7.** The Minister draws up a list of the government international organizations referred to in this Chapter and keeps it up-to-date.

## CHAPTER II NON-GOVERNMENT INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

**8.** This Chapter applies to any person who

(1) is employed by a non-government international organization that, for the purpose of establishing its head office in Québec, entered into an agreement with the *Gouvernement du Québec*;

(2) is registered with the *Ministère des Relations internationales* in accordance with the agreement;

(3) temporarily resides in Québec for the term of his or her contract of employment.

It also applies to the persons who accompany the employee during the time of his or her employment in Québec, provided that those persons are covered by the agreement and on the conditions set therein.

**9.** To be entitled to the benefits of the health insurance plan and the hospital insurance plan or another health service provided for in a program of the *Ministère de la Santé et des Services sociaux*, a person referred to in section 8 must register with the *Régie de l'assurance maladie du Québec* and provide the required information on the appropriate registration form.

In addition to the registration form required under the first paragraph, the employee must provide the Board with

(1) the document of *Le Protocole* attesting to the employee's registration with the *Ministère des Relations internationales*;

(2) a document issued by the international organization and indicating the start and end dates of the contract of employment and, where applicable, the identity of the persons covered by the agreement who accompany the employee;

(3) the employment authorization issued by Canadian immigration authorities.

In addition to the registration form required under the first paragraph of this section, a person referred to in the second paragraph of section 8 must provide the Board with

(1) the document of Le Protocole attesting to the person's registration with the Ministère des Relations internationales;

(2) a copy of the document issued to the employee by the international organization and indicating the start and end dates of the employee's contract of employment;

(3) the authorization of stay issued by Canadian immigration authorities.

Entitlement to the benefits of the plan granted to the employee and the persons covered by the agreement who accompany the employee takes effect on the start date stipulated in the contract, the date on which the authorization of stay is issued or the date of arrival to Québec, whichever is latest. Entitlement to benefits ends on the end date of the contract of employment, the date on which the authorization of stay expires or the date of departure from Québec, whichever comes first.

**10.** An employee referred to in section 8 who stays outside Québec in the course of the employee's duties on behalf of the employing international organization remains entitled to the benefits for the duration of the stay.

A person referred to in the second paragraph of section 8 who accompanies the employee during such a stay also remains entitled to benefits.

**11.** An employee who stays outside Québec during a leave authorized by the employer, excluding a stay referred to in section 10, or the person referred to in the second paragraph of section 8 remains entitled to benefits provided that the total duration of the stays for the year does not exceed 12 weeks, without taking into account stays of 21 consecutive days or less.

**12.** A child without a spouse of an employee referred to in section 8 who is under 25 years of age and who is a duly registered full-time student in a college-level or

university-level educational institution located in Canada is presumed to live permanently with the employee. That presumption applies for no more than 5 consecutive school years if the institution is located outside Québec.

**13.** In the event of inconsistencies, the provisions of this Regulation and those of the agreement concerned prevail over the provisions of the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec.

**14.** The Minister draws up a list of the non-government international organizations referred to in this Chapter and keeps it up-to-date.

**15.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8732

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Administrateurs agréés — Trust accounting by chartered administrators and the indemnity fund of the Ordre

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the "Regulation respecting trust accounting by chartered administrators and the indemnity fund of the Ordre des administrateurs agréés du Québec" has been adopted by the Bureau of the Ordre des administrateurs agréés and will be submitted to the government, which may approve it with or without amendment upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to update the rules governing the indemnity fund, to implement rules regarding trust accounting by the chartered administrators, and to monitor cash transactions made by a chartered administrator in order to fight money laundering, by, notably, limiting said transactions to 7 500\$.

According to the Ordre des administrateurs agréés du Québec, these modifications have no impact on enterprises, including small and medium enterprises.

Further information may be obtained by contacting M<sup>e</sup> Denise Brosseau, general manager and secretary of the Ordre des administrateurs agréés du Québec,